

Gwellt ann tadou ar mamou koet diwar ho dad road

- Enn eur laret Kenavo! Kenavo ta ma map !

===

Evit Goulenn eur plac'h.

=Chanté à Ploué (1)

En Vannes

meme usage à Tregourez

(il y a 10 ans)

en Riek. Toujours

Demat d'oh holl dud ann ti man

Gant joa ho saludan :

Vé ket fachel évit hor gwelet

Na keneubet me hom jennet,

Ne mon ket goest da dremen ho ti

Heb dont do saludi.

- A pvel me moc'h tud a inour

- zo deit dirag men dour :

Ne hallam ket ho reuzi

Na den ebet a dud me si

monet

Gwell ve doc'h ~~passal~~ ^{passal}-ébia/eou

Ha dispak ho routa/eou

.....

.....

[?] den iaouank zo én hon touez

Breman zo pemzek deiz

Ha ne ziazezé d'eur barrez

Hag a zo n'om kompagnunec'h

Renkeit a ren de anaouet

En espred ma bleused.

Ni zo 'nn eur c'hask eur goulmik wenn,

Deuz deuz d'oc'h ar c'houldri aboez hi fenn,

Hag enn ho ti ma diskennet

Hi rantout à reket.

(1) près du

demandeur Jak Penwern é melin ar stank au bourg de

Kergroac'h. Près d'Arzano. Un autre frère à Kerikel Ploué.

On l'appel Joseph Melvezec
 Allons, gars de ma paroisse, nous voilà mal-à-l'aise
 J'ai tiré le billet noir, le sort est tombé sur moi.
 ♯ nous aimerais en trouver un d'entre nous qui aurait la volonté / la bonté
 Qui me tirerait du plus profond de mon dur chagrin / de ma tristesse.
 Qui se mettrait à chanter pour nous réconforter l'esprit.
 On trouvera assez de chansons dans la paroisse
 Qui vous relèvera de votre état de tristesse.

Le commissaire disait, en les voyant s'attrister,
 Taisez-vous, taisez-vous, mes chers gars,
 Taisez-vous les gars, dit-il, vous vous en tirerez.
 Vous aurez cinq sous par jours et vous serez bien nourri.

(note) Nous préférons rester en Bretagne avec un morceau de pain de seigle
 Plutôt que manger du pain blanc dans les autres pays.

Au service du Roi, vous n'aurez plus de souci
 Mais hélas, les Bretons sont plein de mélancolie.
 Au service du Roi, vous serez bien habillés,
 Une épée à votre côté et chacun un chapeau brodé.
 Peu importe la bonne nourriture et les cinq sous
 Nous préférons rester chez nous et être dans le besoin.

Les gars de Gourin disaient en quittant le bourg,
 Au revoir, Vierge Marie et vous, Monsieur Saint Pierre,
 Au revoir à nos bannières que nous avons portées dans Votre église.
 Nous avons de la peine à partir, nous ne reviendrons plus en arrière.
 Cruel serait le cœur de celui dont les yeux ne pleurerait pas,
 De celui qui se trouverait à Carhaix le 19 mai.

Mieux vaut pour nous un denier, un denier dans ma paroisse
 Que d'avoir votre or jaune, s'il faut pour cela partir.
 Je préfère être habillé en toile et chichement
 Que mouiller de beaux habits avec mes larmes,

En voyant les pères et les mères s'effondrer sur leurs pieds
 En disant Au revoir ! Au revoir, mon fils !

Pour demander une fille en mariage (chanté à Plouay)

Bonjour à vous tous, gens de cette maison
 Je vous salue avec joie
 Vous n'êtes pas fâchés de nous voir

Pas plus que nous ne sommes gênés.
Je ne suis pas capable de passer votre maison
Sans venir vous saluer

Puisque vous êtes des gens honorables
Qui sont venues devant ma portes
Nous ne pouvons pas vous refuser
Ni personne parmi les gens de ma maison.

Il vaut mieux que vous passiez votre chemin
[?]

Il y a un/trois jeunes hommes parmi nous
Il y a maintenant quinze jours
[?]
Qui sont de notre compagnie
Je dois les reconnaître
[?]

Nous recherchons une colombe blanche
Venue de son colombier à tire d'aile,
Elle est descendue chez vous
Vous devez la rendre.

Note : demander Jacques Penwern au moulin de l'étang, au bourg de Kergroac'h, près d'Arzano.
Un autre frère à Kerikel à Plouay).

37

« Au revoir, mon petit garçon. Je ne vous reverrai plus.
Où allez-vous donc ?
Je ne sais pas, mon fils.
Mais vous reviendrez ?
Je ne sais pas, mon fils. Dieu le sait. »

« Bonaventur était un gars sûr de lui [incert.], dégagé ! Lessiver un noir avec une pierre brute. »
On ne disait pas « ré glaz » (les Bleus), mai « ré Zu » (les Noirs) des bleues.

38

« Trentell gardait les moutons à ce moment-là. » Bonaventur n'était jamais soûl.
« C'était un homme qui restait vif. Il n'y avait que Dieu qui comptait pour lui. »

... de Kervleizek à Gourin. Ils étaient tous les deux amis....
... cheveux noirs de jais...
... plus fort que Bonaventur.

En marge
Prendre exemple sur quelqu'un. Prendre Jésus-Christ comme exemple (cf. Cœur de Jésus, p.5)
Exemple